

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2006-04-10. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY, APRIL 13, 2006. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2006-04-10. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 13 AVRIL 2006, À 9 H 45. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

<http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/en/com/2006/html/06-04-10.2a.wpd.html>

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquez sur

<http://www.lexum.umontreal.ca/csc-scc/fr/com/2006/html/06-04-10.2a.wpd.html>

-
1. *Ronald Harvey Laprise v. Her Majesty the Queen* (Sask.) (Crim.) (31274)
 2. *Ministry of Transportation v. Laurel Cropley, Adjudicator, et al.* (Ont.) (31224)
 3. *The Board of Trustees of the Edmonton Pipe Industry Pension Trust Fund v. Dennis Black Deans, et al.* (Alta.) (31255)
 4. *Ministry of Northern Development and Mines v. Tom Mitchinson, Assistant Commissioner, et al.* (Ont.) (31226)
 5. *Alfred Heinz Reumayr v. Canada (Minister of Justice), et al.* (B.C.) (Crim.) (31072)

6. *Alfred Heinz Reumayr v. Canada (Minister of Justice), et al.* (B.C.) (Crim.) (31073)
7. *Boa-Franc Inc. v. 1193430 Ontario Inc.* (Ont.) (31276)
8. *Cherrylle Margaret Dell v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (31213)
9. *Robert Victor MacPherson Kennedy v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (31229)
10. *Thomas Kane c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Crim.) (31193)
11. *Donald Michael John Szybunka v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (31309)
12. *Ronald A. Weinberg, et al. v. Cinar Corporation, et al.* (Que.) (31183)
13. *Ruth Gregoire on behalf of her son James Victor Goodwin, deceased v. Her Majesty the Queen in right of the province of British Columbia, et al.* (B.C.) (31288)
14. *Carla Grunwald v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (31320)
15. *Carla Grunwald v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (31334)
16. *Towne Meadow Development Corporation Inc. v. Israel Discount Bank Ltd., et al.* (Ont.) (31298)

31274 Ronald Harvey Laprise v. Her Majesty the Queen (Sask.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law (Non Charter) - Sentencing - Dangerous offender - Whether the learned sentencing judge erred in law in applying the test as to whether a long term offender or dangerous offender designation was required, by seeking in effect a guarantee that a long term offender designation would reduce the risk of harm to society to an acceptable level - Whether the learned sentencing judge erred in law by misdirecting himself as to the nature and import of the medical evidence - Whether the learned sentencing judge erred in law in finding there was no reasonable possibility of eventual control of the risk the Applicant would pose in the community if given a determinate sentence and period of supervision.

The Crown made an application pursuant to s. 753 of the *Criminal Code* for an order declaring Laprise to be a dangerous offender after Laprise was convicted of assault bodily harm and breach of recognizance. Laprise has an extensive criminal record dating back to 1979. He has been convicted of more than 40 criminal offences, including attempted murder, sexual assault, robbery and break and enter. Notably he had been convicted of 19 offences (including the predicate offences in this instance) since his previous dangerous offender hearing which was held in 1996-97. The sentencing judge declared Laprise to be a dangerous offender and ordered him to serve an indeterminate sentence of incarceration. Laprise's appeal was dismissed.

February 4, 2005
Provincial Court of Saskatchewan
(White J.)

Applicant declared a dangerous offender; sentenced to imprisonment for an indeterminate period

October 19, 2005
Court of Appeal for Saskatchewan
(Bayda C.J.S. and Gerwing and Sherstobitoff JJ.A.)

Appeal dismissed

January 5, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

31274 Ronald Harvey Laprise c. Sa Majesté la Reine (Sask.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel (Excluant la Charte) - Détermination de la peine - Délinquant dangereux - Le juge chargé de déterminer la peine a-t-il commis une erreur de droit en exigeant, pour décider s'il y avait lieu de déclarer le demandeur délinquant dangereux ou délinquant à contrôler, la garantie que la déclaration réduise effectivement le risque de préjudice pour la société à un niveau acceptable? - A-t-il mal évalué la nature et la portée de la preuve médicale et commis une erreur de droit? - A-t-il commis une erreur de droit en concluant qu'il n'y avait aucune possibilité réelle de maîtriser le risque que poserait le demandeur au sein de la collectivité si une peine d'une durée déterminée assortie d'une période de supervision lui était imposée?

Après que Laprise a été déclaré coupable de voies de fait ayant causé des lésions corporelles et de manquement à un engagement, le ministère public a présenté la demande prévue à l'art. 753 du *Code criminel* pour le faire déclarer délinquant dangereux. Laprise a un lourd casier judiciaire qui remonte à 1979. Il a été déclaré coupable de plus de quarante infractions criminelles, notamment de tentative de meurtre, d'agression sexuelle, de vol qualifié et d'introduction par effraction. Plus particulièrement, il a été déclaré coupable de dix-neuf infractions (dont les infractions sous-jacentes visées en l'espèce) depuis la dernière audience visant à déterminer s'il était un délinquant dangereux, tenue en 1996-1997. Le juge chargé de la détermination de la peine a déclaré Laprise délinquant dangereux et l'a condamné à une peine de détention d'une durée indéterminée. L'appel de Laprise a été rejeté.

4 février 2005 Cour provinciale de la Saskatchewan (Juge White)	Demandeur déclaré délinquant dangereux et condamné à une peine de détention d'une durée indéterminée
19 octobre 2005 Cour d'appel de la Saskatchewan (Juge en chef Bayda et juges Gerwing et Sherstobitoff)	Appel rejeté
5 janvier 2006 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées

31224 Ministry of Transportation v. Laurel Croyley, Adjudicator, and Consulting Engineers of Ontario, Affected Party (Ont.) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Judicial review - Standard of review - Access to Information - Government records - Exemptions - Statutes - Interpretation - Decision of Information Commissioner - Whether reviewable on a standard of correctness or reasonableness - Whether evaluations of proposals by Ministry experts of are "advice...of a public servant" pursuant to s. 13 of *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* - Proper standard of proof for predictions of future harm to meet statutory test "could reasonably be expected to...prejudice...or...be injurious as set out in s. 18 of the *Act*

At the relevant time, the Ministry of Transportation was responsible for the construction and maintenance of highways and regularly contracted for consulting engineer services using a two-stage bidding process consisting of a standardized evaluation of both the qualifications of the bidding firm and its bid. The firm with the lowest price/score ratio was awarded the contract. The requester requested disclosure of all Request for Proposals, summary charts and construction scores relating to six highway construction projects along Highway 401. The Minister exercised his discretion to deny access to these records, citing the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. F.31 (the "*Act*"), on the grounds that three statutory exemptions applied: s. 13(1) on the basis that the scores constituted advice from a public servant; s. 18 on the basis that disclosure of this information would prejudice the interests of the Ministry; and s. 17(1) on the basis that the records contained trade information supplied in confidence, the disclosure of which would prejudice the interests of the bidding firms. The Requester appealed this decision to the Information Commissioner, who decided that the scores assigned to the bids were not exempt under these provisions and ordered disclosure. The Ministry and the Consulting Engineers of Ontario sought judicial review of this decision. Application for judicial review dismissed; appeal dismissed.

February 28, 2002
Information and Privacy Commissioner
(Cropley, Adjudicator)

Components of the scores awarded by staff of the Applicant to consulting engineering firms bidding on certain highway construction projects not exempt under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*; Disclosure of these scores ordered

January 20, 2004
Ontario Superior Court of Justice
(Dunnet, Ferrier and Esptein JJ.A.)

Applicant's applications for judicial review dismissed

September 26, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Catzman, Rosenberg and Juriansz JJ.A.)

Appeal dismissed

November 25, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31224 Ministère des Transports c. Laurel Cropley, arbitre, et Consulting Engineers of Ontario, partie intéressée
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Norme de contrôle - Accès à l'information - Documents gouvernementaux - Exceptions - Lois - Interprétation - Décision du commissaire à l'information - La norme de contrôle applicable est-elle celle de la décision correcte ou de la décision raisonnable? - Les évaluations de propositions effectuées par les experts du ministère sont-elles des « conseils [...] émanant d'un fonctionnaire » au sens de l'art. 13 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*? - Quelle est la norme de preuve applicable pour satisfaire au critère relatif à la prévision de préjudice futur établi à l'art. 18 de la Loi, exigeant qu'il soit « raisonnable de s'attendre à ce que [la] divulgation ait pour effet de nuire »?

À l'époque en cause, le ministère des Transports était chargé de la construction et de l'entretien des voies publiques et concluait régulièrement des marchés de services conseils d'ingénierie en ayant recours à un processus d'appel d'offres en deux étapes comportant une évaluation normalisée des titres de compétence des soumissionnaires puis des soumissions elles-mêmes. Le cabinet ayant obtenu le plus bas ratio prix/résultat a obtenu le marché. Le demandeur d'accès voulait obtenir communication des demandes de proposition, tableaux récapitulatifs et résultats des propositions concernant six projets de construction de routes le long de l'autoroute 401. Le ministre a exercé son pouvoir discrétionnaire de refuser la communication de ces documents en invoquant trois exceptions prévues par la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, L.R.O. 1990, ch. F.31 (la Loi), à savoir que : les résultats sont des conseils émanant d'un fonctionnaire (par. 13(1)), que la divulgation de ces renseignements pourrait nuire aux intérêts du ministère (art. 18) et que les documents renferment des renseignements commerciaux fournis à titre confidentiel dont la divulgation pourrait nuire aux intérêts des soumissionnaires (par. 17(1)). Le demandeur d'accès a porté la décision en appel devant le commissaire à l'information, lequel a statué que ces exceptions ne s'appliquaient pas aux résultats attribués aux soumissions et a ordonné la communication. Le ministère et les Consulting Engineers of Ontario ont demandé le contrôle judiciaire de cette décision.

Demande de contrôle judiciaire rejetée; appel rejeté.

28 février 2002
Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée
(Arbitre Cropley)

Les exceptions prévues à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ne s'appliquent pas aux éléments des résultats attribués par le personnel du demandeur aux soumissions de cabinets d'ingénierie relatives à des projets de construction de routes; communication des résultats ordonnée

20 janvier 2004
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Dunnet, Ferrier et Esptein)

Demande de contrôle judiciaire rejetée

26 septembre 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Catzman, Rosenberg et Juriansz)

Appel rejeté

25 novembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31255 The Board of Trustees of the Edmonton Pipe Industry Pension Trust Fund v. Dennis Black Deans, Nelson Russling, Terence Day, and James Sharp on their own behalf and on behalf of all beneficiaries of the Edmonton Pipe Industry Pension Plan - and - Bob Thachuk, Cliff Williams, Rob Kinsey, M.B. Strong, R. Garon, H. Cicconi, J. Curtis, J. Falvo, H. Morissette, R. Shirriffs, R. Auger, G. Dobson, N. Fredericksen, R. Dubord, W. Shaughnessy, P. Stalenhoeft, G. Panas, H. Blakely and L. Matychuk (Alta.) (Civil) (By Leave)

Procedural law - Interim costs - Alleged mismanagement of trust fund - Whether appellate-level conflict in the case law on interim costs is an issue of public importance.

Respondents Deans, Russling, Day and Sharp are beneficiaries of a pension plan. They brought an action in damages on behalf of all beneficiaries of the plan against the administrator and current and former trustees of the plan alleging breach of fiduciary duties, gross negligence and wilful misconduct.

April 5, 2004
Court of Queen's Bench of Alberta
(Moreau J.)

Application for interim costs of Respondents Deans, Russling, Day and Sharp dismissed

October 27, 2005
Court of Appeal of Alberta
(Fraser C.J.A. and Russell and Sirrs JJ.A.)

Appeal allowed; interim costs through examinations for discovery awarded to Respondents Deans, Russling, Day and Sharp

December 22, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31255 Le conseil d'administration du Edmonton Pipe Industry Pension Trust Fund c. Dennis Black Deans, Nelson Russling, Terence Day et James Sharp, en leur propre nom et au nom des bénéficiaires du Edmonton Pipe Industry Pension Plan - et - Bob Thachuk, Cliff Williams, Rob Kinsey, M.B. Strong, R. Garon, H. Cicconi, J. Curtis, J. Falvo, H. Morissette, R. Shirriffs, R. Auger, G. Dobson, N. Fredericksen, R. Dubord, W. Shaughnessy, P. Stalenhoeft, G. Panas, H. Blakely et L. Matychuk (Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure - Provision pour frais - Allégation de mauvaise gestion de la caisse fiduciaire de retraite - Les conflits jurisprudentiels en appel au sujet des provisions pour frais constituent-ils une question d'importance publique?

Les intimés Deans, Russling, Day et Sharp sont bénéficiaires d'un régime de retraite. Ils ont intenté contre l'administrateur du régime et contre les fiduciaires anciens et actuels de celui-ci une poursuite en dommages-intérêts au nom de tous les bénéficiaires du régime pour manquement aux obligations fiduciaires, négligence grave et inconduite volontaire.

5 avril 2004
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Moreau)

Demande de provision pour frais des intimés Deans, Russling, Day et Sharp rejetée

27 octobre 2005
Cour d'appel de l'Alberta
(Juge en chef Fraser et juges Russell et Sirrs)

Appel accueilli; provision pour frais applicable jusqu'à l'interrogatoire préalable, celui-ci inclus, accordée aux intimés Deans, Russling, Day et Sharp

31226 Ministry of Northern Development and Mines v. Tom Mitchinson, Assistant Commissioner, John Doe and Requester (Ont.) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Judicial review - Standard of review - Access to Information - Government records - Exemptions - Statutes - Interpretation - Decision of Information Commissioner - Scope of "advice and recommendation" exemption in s. 13 of *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* - Whether reviewable on a standard of correctness or reasonableness - Whether portions of records alerting the government to potential issues, providing explanations, analysis, notification, cautions, or views, and listing options with pros and cons immediately before a stated recommendation, fall within the meaning of "advice" in s. 13 even though the advice does not recommend a particular course of action.

In response to two requests for access to records prepared by Ministry staff regarding applications for funding of two projects made to the Northern Ontario Heritage Fund Corporation, the Ministry disclosed several records. The Minister claimed an exemption however, pursuant to s. 13(1) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. F.31 (the "Act"), for those records that were considered "advice or recommendations" received from a public servant. The requester appealed the decision not to disclose these records to the Information Commissioner, who decided that the exemptions did not apply and ordered disclosure.

January 19, 2004
Ontario Superior Court of Justice
(Dunnet, Ferrier and Esptein JJ.)

Application for judicial review of Order PO-2028 and Order PO-2084 dismissed

September 26, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Catzman, Rosenberg and Juriansz JJ.A.)

Appeal dismissed without costs

November 25, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31226 Ministère du Développement du Nord et des Mines c. Tom Mitchinson, commissaire adjoint, M. Untel et demandeur d'accès (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Norme de contrôle - Accès à l'information - Documents gouvernementaux - Exceptions - Lois - Interprétation - Décision du commissaire à l'information - Portée de l'exception relative aux « conseils ou [...] recommandation » énoncée à l'art. 13 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* - La norme de contrôle applicable est-elle celle de la décision correcte ou de la décision raisonnable? - Les parties des documents décrivant des problèmes possibles, fournissant des explications, analyses, avis, mises en garde ou opinions et énumérant les options ainsi que les avantages et inconvénients juste avant de formuler une recommandation sont-elles des « conseils » au sens de l'art. 13, même si le conseil ne préconise pas une ligne de conduite particulière.

En réponse à deux demandes d'accès visant des documents rédigés par le personnel du ministère au sujet de demandes de financement présentées à la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario relativement à deux projets, le ministère a communiqué plusieurs documents. Le ministre a toutefois invoqué l'exception prévue au par. 13(1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, L.R.O. 1990, ch. F.31 (la Loi), à l'égard des documents considérés comme des « conseils » ou des « recommandations » reçus d'un fonctionnaire. Le demandeur d'accès a interjeté appel du refus de communiquer devant le commissaire à l'information, lequel a déterminé que l'exception ne s'appliquait pas et a ordonné la communication.

19 janvier 2004
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Dunnet, Ferrier et Esptein)

Demande de contrôle judiciaire des ordonnances PO-2028 et PO-2084 rejetée

26 septembre 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Catzman, Rosenberg et Juriansz)

Appel rejeté sans frais

25 novembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31072 Alfred Heinz Reumayr v. Canada (Minister of Justice) and the United States of America (B.C.) (Criminal)
(By Leave) (Related to SCC File 31073)

Canadian Charter (Criminal) - Criminal Law - Extradition - Entrapment - Mobility Rights - Whether remedy for entrapment as an abuse of process is available at committal hearing - Whether Minister was correct to conclude entrapment was to be dealt with in accordance with the law of the Requesting State and surrender where there was evidence of entrapment would not violate s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether the Minister was correct to conclude that surrender rather than domestic prosecution for same conduct would not violate s. 6 of the *Charter* - Whether surrender for prosecution in Requesting State would violate ss. 7 and 12 of the *Charter* because of severity of sentences and prison conditions in Requesting State.

The applicant was indicted in the United States on eight counts for allegedly attempting to bomb the Trans-Alaska Pipeline. The United States requested extradition. The extraditions judge committed the applicant for possession of an explosive substance and possession of materials with intent to cause the explosion of explosive substances but not for attempted arson or attempted mischief. The Minister ordered surrender for offences including attempt offences. The applicant appealed from the committal order and sought judicial review of the surrender order. His appeal was dismissed but the surrender order was remitted back to the Minister to reconsider whether it was consistent with the committal order. Reumayr unsuccessfully applied for a discharge or an order in the nature of *habeas corpus*. The Minister surrendered Reumayr on all charges in the American Indictment. At issue is the majority of the Court of Appeal's decision to dismiss an appeal from the refusal of a discharge or a writ in the nature of *habeas corpus* and to dismiss an application for judicial review from the second surrender order.

June 16, 2004
Supreme Court of British Columbia
(Garson J.)

Application for discharge from custody and application for order in nature of *habeas corpus* dismissed

November 9, 2004
Department of Justice
(Minister of Justice)

Second order to surrender Reumayr on all offences set out in Indictment of District Court for the District of New Mexico

August 2, 2005
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Finch C.J.A. [*dissenting*], Ryan and Smith J.J.A.,)

Appeal from Garson J.'s refusal to discharge or order *habeas corpus* dismissed; Application for judicial review of surrender order dismissed

October 31, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed (Related file 31073)

December 8, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed (File 31072)

31072 Alfred Heinz Reumayr c. Canada (Ministre de la Justice) et les États-Unis d'Amérique (C.-B.)
(Criminelle) (Sur autorisation) (Dossier connexe de la CSC : 31073)

Charte canadienne (Criminel) - Droit criminel - Extradition - Provocation policière - Liberté de circulation et d'établissement - Est-il possible d'invoquer l'abus de procédure pour provocation policière lors de l'audience relative à l'incarcération? - Le Ministre avait-il raison de conclure qu'il fallait statuer sur la provocation policière conformément au droit de l'État requérant et que procéder à l'extradition alors que des éléments de preuve établissaient la provocation policière ne porterait pas atteinte à l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - Le Ministre avait-il raison de conclure que la décision d'extrader le demandeur plutôt que de le poursuivre au Canada pour les mêmes agissements

ne porterait pas atteinte à l'art. 6 de la *Charte*? - La sévérité des peines et les conditions d'incarcération dans l'État requérant rendent-elles la remise du demandeur à cet État pour y être poursuivi contraire aux art. 7 et 12 de la *Charte*?

Le demandeur a été mis en accusation sous huit chefs aux États-Unis relativement à une présumée tentative d'attentat à la bombe visant le pipeline Trans-Alaska. Les États-Unis ont demandé son extradition. Le juge qui a entendu la demande a ordonné l'incarcération du demandeur pour possession de substance explosive et possession de matériel dans l'intention de provoquer une explosion mais non pour tentative d'incendie criminel et tentative de méfait. L'arrêté d'extradition du ministre énonçait des infractions comprenant ces tentatives. Le demandeur a interjeté appel de l'ordonnance d'incarcération et a demandé le contrôle judiciaire de l'arrêté d'extradition. L'appel a été rejeté, mais l'arrêté d'extradition a été renvoyé au ministre pour qu'il examine s'il était conforme à l'ordonnance d'incarcération. Le recours du demandeur pour être élargi ou pour obtenir un bref de la nature d'un *habeas corpus* a été rejeté. L'arrêté d'extradition du ministre visait tous les chefs énoncés dans l'acte d'accusation américain. Le pourvoi porte sur la décision majoritaire de la Cour d'appel de rejeter l'appel du refus d'élargir le demandeur ou de délivrer un bref de la nature d'un *habeas corpus* et de rejeter la demande de contrôle judiciaire visant le deuxième arrêté d'extradition.

16 juin 2004 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Garson)	Demande d'élargissement et recours de la nature d'un <i>habeas corpus</i> rejetés
9 novembre 2004 Ministère de la Justice (Ministre de la Justice)	Deuxième arrêté d'extradition portant sur tous les chefs énoncés dans l'acte d'accusation déposé devant la Cour de district du district du Nouveau-Mexique
2 août 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juge en chef Finch [<i>dissident</i>] et juges Ryan et Smith)	Appel de la décision de la juge Garson de refuser l'élargissement ou la délivrance du bref d' <i>habeas corpus</i> rejeté; demande de contrôle judiciaire de l'arrêté d'extradition rejetée
31 octobre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées (dossier connexe 31073)
8 décembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées (dossier 31072)

31073 Alfred Heinz Reumayr v. Canada (Minister of Justice) and The United States of America (B.C.)
(Criminal) (By Leave) (Related to SCC File 31072)

Canadian Charter (Criminal) - Extradition proceedings - Delay - Interim release - Dual criminality - Mobility Rights - Whether Minister showed sufficient cause for delay in making surrender order - Whether excessive delay warranted a discharge pursuant to s. 69 of *Extradition Act* or a stay of proceedings under s. 7 of the *Charter* - Whether Minister correctly applied doctrine of double criminality or should have restricted surrender to specific counts - Whether surrender was consistent with s. 6 of the *Charter* - Whether severity of sentences and prison in Requesting State rendered surrender a breach of ss. 7 or 12 of the *Charter*.

The applicant was indicted in the United States on eight counts for allegedly attempting to bomb the Trans-Alaska Pipeline. He was also charged in Canada. The United States requested extradition. The extraditions judge committed the applicant for possession of an explosive substance and possession of materials with intent to cause the explosion of explosive substances but not for attempted arson or attempted mischief. The Minister ordered surrender for all offences in the American Indictment including attempt offences. The applicant appealed from the committal order and sought judicial review of the surrender order. At issue is the Court of Appeal's decision to dismiss the appeal from the committal order but to remit the surrender order back to the Minister to reconsider whether it is consistent with the committal order.

October 20, 2001
Supreme Court of British Columbia
(Williamson J.)

Order to commit for possession of an explosive substance (s. 82(1) of *Criminal Code*) and possession of materials with intent to cause the explosion of explosive substances (s. 81(1)(a)); Discharged on counts of attempt arson (ss. 433, 463(d)) and attempt mischief (ss. 430, 463(d))

May 23, 2002 Department of Justice (Minister of Justice)	Order to surrender for attempting to bomb the Trans-Alaska Pipeline by means of explosive devices and aiding and abetting in the attempted bombing, in violation of Title 18, U.S.C., ss. 884(I), 1366(a), 2332b and 2
June 26, 2003 Court of Appeal for British Columbia (Southin, Mackenzie and Thackray JJ.A.)	Appeal from committal dismissed; Judicial review of surrender order allowed; Minister ordered to reconsider whether surrender order consistent with committal order.
October 31, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion for extension of time filed (File 31073)
December 8, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion for extension of time filed (Related file 31072)

31073 Alfred Heinz Reumayr c. Canada (Ministre de la Justice) et les États-Unis d'Amérique (C.-B.)
(Criminelle) (Sur autorisation) (Dossier connexe de la CSC : 31072)

Charte canadienne (Criminel) - Extradition - Délai - Mise en liberté provisoire - Double exigence de criminalité - Liberté de circulation et d'établissement - Le ministre a-t-il justifié la prise tardive de l'arrêté d'extradition? - Le délai excessif justifiait-il un élargissement en vertu de l'art. 69 de la *Loi sur l'extradition* ou un arrêt des procédures sous le régime de l'article 7 de la *Charte*? - Le ministre a-t-il bien appliqué le principe de la double exigence de criminalité ou aurait-il dû restreindre l'extradition à des chefs d'accusation précis? - L'extradition respectait-elle l'art. 6 de la *Charte*? - La sévérité des peines et les conditions d'incarcération dans l'État requérant rendent-elles la remise du demandeur à cet État contraire aux art. 7 et 12 de la *Charte*?

Le demandeur a été mis en accusation sous huit chefs aux États-Unis relativement à une présumée tentative d'attentat à la bombe visant le pipeline Trans-Alaska. Il a également été mis en accusation au Canada. Les États-Unis ont demandé son extradition. Le juge qui a entendu la demande a ordonné l'incarcération du demandeur pour possession de substance explosive et possession de matériel dans l'intention de provoquer une explosion mais non pour tentative d'incendie criminel et tentative de méfait. L'arrêté d'extradition du ministre énonçait toutes les infractions de l'acte d'accusation américain, y compris ces tentatives. Le demandeur a interjeté appel de l'ordonnance d'incarcération et a demandé le contrôle judiciaire de l'arrêté d'extradition. Le pourvoi porte sur la décision de la Cour d'appel de rejeter l'appel formé contre l'ordonnance d'incarcération mais de renvoyer l'arrêté d'extradition au ministre pour qu'il réexamine s'il est conforme à l'ordonnance d'incarcération.

20 octobre 2001 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Williamson)	Ordonnance d'incarcération pour possession de substance explosive (par. 82(1) du <i>Code criminel</i>) et possession de matériel dans l'intention de causer une explosion (al. 81(1)a)); ordonnance d'élargissement relativement à l'accusation de tentative d'incendie criminel (art. 433, al. 463d)) et de tentative de méfait (art. 430, al. 463d))
23 mai 2002 Ministère de la Justice (Ministre de la Justice)	Arrêté d'extradition pour tentative d'attentat à la bombe visant le pipeline Trans-Alaska Pipeline et aide et encouragement dans la tentative d'attentat à la bombe en contravention des art. 884(I), 1366(a), 2332b et 2 du Titre 18 U.S.C.
26 juin 2003 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Southin, Mackenzie et Thackray)	Appel de l'ordonnance d'incarcération rejeté; contrôle judiciaire de l'arrêté d'extradition accueilli; ordonnance enjoignant au ministre de réexaminer la conformité de l'arrêté d'extradition à l'ordonnance d'incarcération
31 octobre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées (dossier 31073)

8 décembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation
de délai déposées (dossier connexe 31072)

31276 Boa-Franc Inc. v. 1193430 Ontario Inc. (Ont.) (Civil) (By Leave)

Commercial law - Contracts - Distributorship agreement - Termination - Whether just cause is an appropriate test for termination without notice of an exclusive distributorship arrangement between a manufacturer and a distributor - Whether distributors and sales agents should be afforded a higher level of common law protection than employees in respect of termination - Whether a dishonest breach of an admitted duty of good faith can be the basis for termination for just cause of an exclusive distributorship arrangement.

In 1990, Boa-Franc, a manufacturer of pre-finished hardwood flooring, and Salem, a distributor of unfinished and pre-finished hardwood floorings, entered into an business arrangement for the distribution of Boa-Franc's "Mirage" flooring products in Ontario. The principals of both companies agreed that there was a duty of good faith and good communications between them. Salem became Boa-Franc's exclusive distributor for Ontario in 1993, but soon afterward, Salem's principal sold all of his Salem shares to Floorco Ltd., Canada's largest flooring manufacturer and dealer. Salem and Floorco formally amalgamated, but concealed this new arrangement from Boa-Franc. Boa-Franc's principal later learned of the sale and decided to terminate the distributorship arrangement with Salem. This intention was concealed from Salem until after Boa-Franc had collected on outstanding accounts receivable. Not long after the distributorship arrangement was terminated by Boa-Franc, Salem/Floorco filed in bankruptcy. Boa-Franc began to sell Mirage directly to the Ontario dealers. Salem's rights under the distributorship contract were assigned to 1193430 Ontario Inc., the Respondent. It brought an action in damages for wrongful termination of Salem's distributorship and for the expropriation of the Mirage distribution business, claiming damages equal to two years' notice.

December 17, 2003
Ontario Superior Court of Justice
(Sachs J.)

Respondent's action dismissed; Respondent ordered to pay the Appellant its costs of claim on a partial indemnity basis, \$149,363.03

November 1, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Goudge, Feldman and Blair JJ.A.)

Respondent's appeal allowed; judgment set aside; Respondent awarded damages of \$252,126.00

January 3, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31276 Boa-Franc Inc. c. 1193430 Ontario Inc. (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit commercial - Contrats - Entente de concession - Résiliation - Y a-t-il lieu d'appliquer le critère du motif valable à la résiliation sans avis d'une entente de concession exclusive entre un fabricant et un distributeur? - En matière de résiliation, la protection des distributeurs et agents de vente sous le régime de la common law devrait-elle être supérieure à celle des employés? - Un manquement déloyal à une obligation de bonne foi reconnue peut-elle constituer un motif valable de résilier une entente de concession exclusive?

En 1990, Boa-Franc, une entreprise de fabrication de parquets préfinis en bois dur, et Salem, une entreprise de distribution de parquets en bois dur non finis et préfinis, ont conclu une entente de concession pour la distribution des parquets « Mirage » de Boa-Franc en Ontario. Les dirigeants des deux entreprises ont reconnu l'existence d'une obligation réciproque de bonne foi et de bonne communication. Salem est devenue le distributeur exclusif de Boa-Franc en 1993 mais, peu après, le dirigeant de Salem a vendu la totalité de ses actions de Salem à Floorco Ltd., le plus important fabricant et vendeur de revêtements de sol au Canada. La fusion officielle des deux entreprises a été cachée à Boa-Franc et, lorsque le dirigeant de Boa-Franc l'a finalement apprise, il a résilié l'entente de concession après avoir tenu cette intention secrète jusqu'à la perception de créances. Peu de temps après la résiliation, Salem/Floorco a fait une cession en faillite. Boa-Franc a commencé à vendre les produits Mirage directement aux marchands ontariens. Les droits de Salem découlant de l'entente de concession ont été cédés à 1193430 Ontario Inc., l'intimée, laquelle a intenté une action en dommages-intérêts pour résiliation fautive de l'entente de concession et pour expropriation de la distribution des produits Mirage, réclamant une somme équivalente à deux ans d'avis.

17 décembre 2003
Cour supérieure de Justice de l'Ontario
(Juge Sachs)

Action de l'intimée rejetée; l'intimée condamnée à verser à l'appelante des dépens sur la base d'une indemnisation partielle de 149 363,03 \$

1^{er} novembre 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Goudge, Feldman et Blair)

Appel de l'intimée accueilli; jugement infirmé; appelante condamnée à des dommages-intérêts de 252 126 \$

3 janvier 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31213 Cherrylle Margaret Dell v. Her Majesty the Queen (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter - Criminal law - Murder - Whether conviction reasonable - Whether Crown meeting burden of proof - Whether trial judge properly explaining how conflicting evidence resolved - Whether lifting confidential informer privilege justified.

Dell's estranged husband died after drinking a mixture of wine and antifreeze. She was arrested and charged with her husband's murder. While in custody, Dell made incriminating statements to a fellow inmate. The statements were admitted at trial. Dell did not testify at trial but two statements of denial she had previously made to police were admitted.

February 2, 2001
Ontario Superior Court of Justice
(Chadwick J.)

Applicant convicted of first-degree murder contrary to s. 235(1) of the *Criminal Code*

March 11, 2005
Court of Appeal for Ontario
(MacPherson, Sharpe and Cronk JJ.A.)

Appeal against conviction dismissed; Applicant's application to adduce fresh evidence dismissed

November 18, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

December 12, 2005
Supreme Court of Canada
(Charron J.)

Respondent's motion to seal allowed

January 27, 2006
Supreme Court of Canada

Respondent's motion for an extension of time and leave to file a lengthy response allowed

31213 Cherrylle Margaret Dell c. Sa Majesté la Reine (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte - Droit criminel - Meurtre - La déclaration de culpabilité est-elle raisonnable? - Le ministère public s'est-il acquitté de son fardeau de preuve? - Le juge de première instance a-t-il expliqué convenablement comment les témoignages contradictoires avaient été réconciliés? - Était-il justifié de retirer le privilège relatif aux indicateurs dont l'identité est confidentielle?

L'ex-conjoint de Dell est décédé après avoir ingurgité un mélange de vin et d'antigel. Elle a été arrêtée et accusée du meurtre de son mari. Pendant qu'elle était incarcérée, Dell a fait des déclarations incriminantes à une codétenue. Ces déclarations ont été admises en preuve lors du procès. Dell n'a pas témoigné lors de son procès, mais ses deux dénégations faites antérieurement à la police ont été admises en preuve.

2 février 2001
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Chadwick)

Demanderesse reconnue coupable de meurtre au premier degré suivant le par. 235(1) du *Code criminel*

11 mars 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges MacPherson, Sharpe et Cronk)	Appel de la déclaration de culpabilité rejeté; demande de la demanderesse de produire une nouvelle preuve rejetée
18 novembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées
12 décembre 2005 Cour suprême du Canada (Juge Charron)	Requête de l'intimée de mise sous scellés accueillie
27 janvier 2006 Cour suprême du Canada	Requête de l'intimée en prorogation de délai et demande d'autorisation de déposer une réponse volumineuse accueillies

31229 Robert Victor MacPherson Kennedy v. Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (By Leave)

*Canadian Charter - Criminal Law - Applicant charged with income tax evasion and wilfully making false statements on income tax return - Whether *Income Tax Act* is constitutionally valid legislation.*

In 1986, Kennedy purchased a property in Penticton for \$650,000. For several years he operated his hot tub manufacturing business from this location. In 1995, he agreed to sell the property for the sum of \$3 million. This amount was paid \$2.5 million on closing with Kennedy's wife taking back a mortgage of \$500,000. The purchaser paid interest of \$12,499.98 in 1996 and \$13,019.27 in 1997 and then paid out the entire principal sum to Mrs. Kennedy. For the taxation years 1996 and 1997, Kennedy filed his income tax returns declaring nil income. Neither he nor his wife declared the interest income on their tax returns.

Kennedy was made aware by his accountants that the sale of the property would generate a capital gain. Kennedy conducted his own research and came to the conclusion that the federal government did not have the constitutional ability to tax individuals. He was charged with three summary conviction offences under the *Income Tax Act*: two counts of making a false return by understating his income, and one count of tax evasion.

Kennedy was convicted on both counts of making a false return but was acquitted on the tax evasion charge. This decision was upheld on appeal and cross-appeal. The Court of Appeal granted the Crown's cross-appeal and convicted Kennedy on the tax evasion charge.

October 8, 2002 Provincial Court of British Columbia (Klinger J.)	Applicant convicted of making false or deceptive income tax statements; Applicant acquitted of tax evasion; Conviction; Financial penalties of \$232,298.21 on first count and \$45,465.48 on second count
May 16, 2003 Supreme Court of British Columbia (Metzger J.)	Applicant and Respondent's appeals dismissed
December 13, 2004 Court of Appeal for British Columbia (Hall, Mackenzie and Smith JJ.A.)	Applicant's appeal dismissed; Respondent's appeal granted and Applicant convicted of tax evasion
January 12, 2006 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and Motion to extend time filed

31229 Robert Victor MacPherson Kennedy c. Sa Majesté la Reine (C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte canadienne - Droit criminel - Demandeur accusé de fraude fiscale et de déclarations fausses faites volontairement dans sa déclaration de revenus - La Loi de l'impôt sur le revenu est-elle constitutionnelle?

En 1986, Kennedy a acheté une propriété à Penticton pour la somme de 650 000 \$. Pendant plusieurs années, il y a exploité son entreprise de fabrication de cuves thermales. En 1995, il a accepté une offre de 3 000 000 \$. Il a reçu 2 500 000 \$ au moment de la vente, et son épouse a accordé à l'acheteur un prêt hypothécaire de 500 000 \$. Ce dernier a payé en intérêts 12 499,98 \$ en 1996 et 13 019,27 \$ en 1997, puis a remboursé l'ensemble du principal à M^{me} Kennedy. Pour les années d'imposition 1996 et 1997, Kennedy a produit ses déclarations de revenus faisant état d'un revenu nul. Ni lui ni son épouse n'ont fait état de leurs revenus en intérêts dans leurs déclarations de revenus.

Kennedy a été informé par ses comptables du gain en capital qui serait réalisé par la vente de la propriété. Il a fait ses propres recherches et en est arrivé à la conclusion que le gouvernement fédéral n'avait pas le pouvoir constitutionnel d'assujettir les particuliers à l'impôt. Il a été inculpé de trois infractions punissables par voie de déclaration sommaire de culpabilité aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, soit deux accusations de production d'une fausse déclaration de revenus pour avoir minimisé ses revenus et une accusation de fraude fiscale.

Kennedy a été reconnu coupable des deux accusations de production de fausses déclarations de revenus, mais a été acquitté de l'accusation de fraude fiscale. Cette décision a été confirmée en appel et en appel incident. La Cour d'appel a fait droit à l'appel incident du ministère public et a reconnu la culpabilité de Kennedy en matière de fraude fiscale.

8 octobre 2002 Cour provinciale de la Colombie-Britannique (Juge Klinger)	Demandeur reconnu coupable de déclarations de revenus fausses ou trompeuses; acquitté de fraude fiscale; condamné à des amendes de 232 298,21 \$ (première accusation) et de 45 465,48 \$ (deuxième accusation)
16 mai 2003 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Metzger)	Appels du demandeur et de l'intimée rejetés
13 décembre 2004 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Hall, Mackenzie et Smith)	Appel du demandeur rejeté; appel de l'intimée accueilli; demandeur reconnu coupable de fraude fiscale
12 janvier 2006 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées

31193 Thomas Kane v. Her Majesty the Queen (Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Offences against the person - Manslaughter - Sentencing - Whether Quebec Court of Appeal erred in law in finding that, unlike provocation, psychiatric evidence that had effect of reducing second degree murder to manslaughter had little or no effect on sentencing.

The Applicant, a former professional football player, was arrested on November 30, 2003 for the unplanned murder of his wife, from whom he had been separated for some time. The tragedy began when the victim went to the home of the Applicant's mother. The victim was supposed to accompany the Applicant when he went for detoxification treatment. At the last minute, the Applicant apparently changed his mind and a violent argument erupted. The Applicant's mother and a third party tried in vain to intervene, but, by the time the police arrived, the victim was lying on the ground seriously injured after being punched and stabbed several times. At the time, the Applicant was charged with second degree murder, to which he pleaded not guilty. At the preliminary inquiry, psychiatric reports indicated that the Applicant had been suffering from severe depression and had thus been unable to form the specific intent to kill his wife. The charge was therefore reduced to manslaughter, and the Applicant pleaded guilty. Since the Applicant had been in pre-trial detention for one year, the trial judge sentenced him to imprisonment for 18 years. The majority of the Court of Appeal dismissed the Applicant's appeal from his sentence and upheld the 18-year sentence. The dissenting judge would have allowed the appeal and substituted a sentence of 10 years.

November 5, 2004 Quebec Superior Court (Martin J.)	Applicant sentenced to 18 years of imprisonment under s. 236(b) of <i>Criminal Code</i>
--	---

September 6, 2005
Quebec Court of Appeal
(Beauregard [*dissenting*], Hilton and Doyon JJ.A.)

Motion for leave to appeal granted; appeal dismissed

November 4, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31193 Thomas Kane c. Sa Majesté la Reine (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel - Infractions contre la personne - Homicide involontaire coupable - Imposition de la peine - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en concluant que la preuve psychiatrique pour réduire le meurtre au second degré à un homicide involontaire n'avait aucun ou peu d'effet sur la sentence, contrairement à la provocation?

Le demandeur, qui était un ancien joueur de football professionnel, avait été arrêté le 30 novembre 2003 pour le meurtre non prémédité de sa femme, dont il était séparé depuis un certain temps. Le drame a débuté quand la victime s'est présentée chez la mère du demandeur. La victime devait accompagner le demandeur à une séance de désintoxication. Au dernier moment, le demandeur aurait changé d'avis, et une violente dispute a éclaté. La mère du demandeur ainsi qu'une intervenante ont tenté en vain de s'interposer mais à l'arrivée des agents de police, la victime gisait au sol, gravement blessée à coups de poing et poignardée plusieurs fois. Le demandeur avait été accusé à l'époque de meurtre non prémédité, accusation à laquelle il avait répondu en plaçant non coupable. Lors de l'enquête préliminaire, les rapports des psychiatres ont démontré que le demandeur souffrait d'une dépression majeure et ainsi, il n'était pas apte à formuler une intention spécifique de tuer sa femme. L'accusation a donc été réduite à une accusation d'homicide involontaire coupable à laquelle le demandeur a plaidé coupable. Compte tenu du fait que le demandeur a été détenu provisoirement durant un an, le premier juge l'a condamné à purger dix-huit (18) ans d'emprisonnement. La Cour d'appel, à la majorité, a rejeté l'appel de sentence du demandeur et confirmé la peine de dix-huit (18) ans d'emprisonnement. Pour sa part, le juge dissident aurait accueilli l'appel et y aurait substitué une peine de dix (10) ans.

Le 5 novembre 2004
Cour supérieure du Québec
(Le juge Martin)

Demandeur condamné, en vertu de l'article 236(b) du *Code criminel*, à une peine d'emprisonnement de 18 ans

Le 6 septembre 2005
Cour d'appel du Québec
(Les juges Beauregard [*dissident*], Hilton et Doyon)

Requête pour une demande d'autorisation d'appel accordée ; appel rejeté

Le 4 novembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31309 Donald Michael John Szybunka v. Her Majesty the Queen (Alta.) (Criminal) (By Leave)

Canadian *Charter* - Criminal - Summary conviction - Operation of motor vehicle with blood alcohol level over .08 - Officer administering screening test not waiting 15 minutes and not inquiring as to time of last consumption of alcohol - Whether officer entitled to conduct screening test in a manner contrary to training - Whether officer entitled to rely on result of test as basis for reasonable and probable grounds.

The Applicant Szybunka was observed by police as he drove his vehicle from the parking lot of a bar. He was stopped at a check stop a block away at 11:05 p.m. The officer suspected that Szybunka's ability to operate a motor vehicle was impaired by alcohol. Accordingly, Szybunka was asked to blow into an approved screening device at 11:13 p.m. A "fail" reading was recorded. Subsequent Intoxylizer readings revealed a blood alcohol concentration over the legal limit (.160 and .150). Szybunka advised the technician that he had last consumed alcohol at 11:00 p.m.

March 11, 2004
Provincial Court, Criminal Division
(LeReverend Prov. Ct. J.)

Applicant summarily convicted of operating a motor vehicle with a blood alcohol level over .08 contrary to s. 253(b) of the *Criminal Code* and sentenced to a fine

September 12, 2005 Court of Queen's Bench of Alberta (Agris J.)	Applicant's appeal from conviction dismissed
December 2, 2005 Court of Appeal of Alberta (Berger J.A.)	Application for leave to appeal dismissed
February 2, 2006 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
February 17, 2006 Supreme Court of Canada	Amended notice of application for leave to appeal and motion for an extension of time filed

31309 Donald Michael John Szybunka c. Sa Majesté la Reine
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte canadienne (Criminel) - Déclaration de culpabilité par procédure sommaire - Conduite d'un véhicule à moteur avec une alcoolémie dépassant 0,08 - L'agent qui effectue le test de détection n'a pas attendu 15 minutes et n'a pas demandé au conducteur à quelle heure il avait consommé sa dernière boisson alcoolisée - L'agent avait-il le droit d'effectuer un test de détection d'une manière non conforme à la formation reçue? - Les résultats du test pouvaient-ils constituer des motifs raisonnables de croire qu'une infraction avait été commise?

Les policiers ont vu le demandeur Szybunka sortir du stationnement d'un bar en conduisant son véhicule. Le demandeur a été intercepté à un point de vérification, un coin de rue plus loin, à 23 h 05. L'agent soupçonnait que la capacité de Szybunka à conduire un véhicule moteur était affaiblie par l'effet de l'alcool. Il lui a donc demandé de souffler dans un appareil de détection approuvé à 23 h 13 avec pour résultat une mention [TRADUCTION] « Échec ». Les lectures subséquentes de l'Intoxilyzer ont révélé une alcoolémie dépassant la limite prévue par la loi (soit 0,160 et 0,150). Szybunka a dit au technicien qu'il avait bu sa dernière boisson alcoolisée à 23 h.

11 mars 2004 Cour provinciale, division criminelle (Juge LeReverend)	Demandeur déclaré coupable par voie de procédure sommaire d'avoir conduit un véhicule à moteur alors que son alcoolémie dépassait 0,08, en contravention à l'al. 253b) du <i>Code criminel</i> et condamné à une amende
12 septembre 2005 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta (Juge Agris)	Appel de la condamnation du demandeur rejeté
2 décembre 2005 Cour d'appel de l'Alberta (Juge Berger)	Demande d'autorisation d'appel rejetée
2 février 2006 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
17 février 2006 Cour suprême du Canada	Avis modifié de demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposés

31183 Ronald A. Weinberg, Estate of Micheline Charest, 153114 Canada Inc., 2950995 Canada Inc., 3238369 Canada Inc., McRaw Holdings Inc., Ronald A. Weinberg, ès qualité as Sole Liquidator of the Estate of

the Late Micheline Charest v. Cinar Corporation, Cinar Productions Inc., Cinar Studios Inc., Lassie Productions Inc., Lassie II Productions Inc., Cinar Media Inc., Cinar Productions (2004) Inc., Cinar Animation Inc., Lassie Productions II (2004) Inc. and Hasanain Panju (Que.) (Civil) (By Leave)

Procedural law - Judgments and orders - Evidence - Interlocutory injunctions - Plaintiffs were granted an interlocutory injunction freezing the defendants' assets pending an action raising claims of breach of fiduciary duty and misappropriation of corporate assets - Admissibility of hearsay evidence - Rule of transparency- Criteria to be applied in deciding whether or not to grant permission for leave to appeal the interlocutory injunction Order.

The Respondents commenced an action against certain officers and directors of Cinar Corporation and their companies claiming damages for, *inter alia*, breach of fiduciary duty and misappropriation of corporate assets. The Applicants counterclaimed. The Respondents subsequently sought interim relief in the form of seizure orders and safeguard orders to protect their ability to execute any future judgment against the Applicants. The Respondents were then granted a motion for an interlocutory injunction precluding the Applicants from mortgaging, pledging or otherwise encumbering, disposing, assigning or transferring any of their assets either within or outside Canada, subject to a small exception.

August 8, 2005
Superior Court of Quebec
(Alary J.)

Respondent's motion for an interlocutory order against the Applicants, granted

September 16, 2005
Court of Appeal of Quebec
(Morissette J.A.)

Motion for leave to appeal dismissed

October 7, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31183 Ronald A. Weinberg, succession de Micheline Charest, 153114 Canada Inc., 2950995 Canada Inc., 3238369 Canada Inc., McRaw Holdings Inc., Ronald A. Weinberg, en sa qualité de seul liquidateur de la succession de feu Micheline Charest c. Cinar Corporation, Cinar Productions Inc., Cinar Studios Inc., Lassie Productions Inc., Lassie II Productions Inc., Cinar Media Inc., Cinar Productions (2004) Inc., Cinar Animation Inc., Lassie Productions II (2004) Inc. et Hasanain Panju (Qc) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure - Jugements et ordonnances - Preuve - Injonctions interlocutoires - Les demandeurs se sont vu accorder une injonction interlocutoire gelant les actifs des défendeurs en attendant qu'il soit statué sur une action soulevant des allégations de manquement à l'obligation de fiduciaire et de détournement d'actifs de sociétés - Admissibilité de la preuve par oui-dire - Règle de la transparence - Critère à appliquer pour décider s'il convient ou non d'accorder l'autorisation d'interjeter appel de l'ordonnance d'injonction interlocutoire.

Les intimés ont intenté contre certains dirigeants et administrateurs de Cinar Corporation et leurs sociétés une action en dommages-intérêts pour, entre autres, manquement à l'obligation de fiduciaire et détournement d'actifs de sociétés. Les demandeurs ont déposé une demande reconventionnelle. Les intimés ont ensuite sollicité une mesure de redressement provisoire sous la forme d'ordonnances de saisie et de sauvegarde afin de se réserver la possibilité d'exécuter tout jugement futur contre les demandeurs. Les intimés ont alors obtenu une injonction interlocutoire empêchant les demandeurs d'hypothéquer, de mettre en gage ou d'autrement grever d'une charge, aliéner, céder ou transférer leurs actifs, tant au Canada qu'à l'étranger, sous réserve d'une petite exception.

8 août 2005
Cour supérieure du Québec
(Juge Alary)

Requête des intimés visant l'obtention d'une ordonnance interlocutoire contre les demandeurs, accueillie

16 septembre 2005
Cour d'appel du Québec
(Juge Morissette)

Requête en autorisation d'appel rejetée

7 octobre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31288 Ruth Gregoire on behalf of her son James Victor Goodwin, deceased v. Her Majesty the Queen in right of the province of British Columbia, British Columbia Human Rights Tribunal (B.C.) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter (Civil) - Administrative law- Human Rights Tribunal - Damages - Jurisdiction - Death of person allegedly discriminated against - Does the death of the person allegedly discriminated against put an end to a systemic human rights complaint - Are the rights created under human rights legislation purely personal in nature - Do damages survive the death of the person allegedly discriminated against - Are the rights conferred under human rights legislation identical in nature to those conferred under the *Charter* - Can a systemic complaint proceed in the absence of a representative action.

Ruth Gregoire filed a complaint with the Human Rights Commission on behalf of her adult son, Mr. Goodwin, alleging that, due to his mental disability, he had been denied an accommodation, service or facility customarily available to the public contrary to the *Human Rights Code*, R.S.B.C. 1996, c. 210, s. 8. The complaint was referred to the Tribunal for hearing but Mr. Goodwin died before the hearing. The Province applied before the Tribunal to have the complaint dismissed on the grounds that the Tribunal had lost jurisdiction due to Mr. Goodwin's death. The Tribunal dismissed the application on the grounds that s. 59(2) of the *Estates Administration Act*, R.S.B.C. 1996, c. 122, allowed an action in tort or for a similar wrong to be maintained on behalf of a deceased individual. She found that a complaint under the *Code* was a "similar wrong" and could therefore be maintained on Mr. Goodwin's behalf, notwithstanding his death. In addition, she found strong public policy reasons in favour of hearing. The Province applied for judicial review.

The chambers judge found that the Human Rights Tribunal was without jurisdiction where the person on whose behalf the complaint had been filed died before a hearing could be held. Under ss. 7-10, 13 and 37 of the *Code*, the rights and the remedies under the *Code* are available to a "person". Human rights established by the *Code* are therefore personal and abate on the death of the person whose human rights have been breached. Although human rights violations might be similar to torts, human rights complaints were not similar to actions, so s. 59 of the *Estates Administration Act* did not apply. The chambers judge's decision was confirmed on appeal.

February 4, 2005
Supreme Court of British Columbia
(Cohen J.)

Respondent's application for an order of certiorari to quash the decision of the B.C. Human Rights Tribunal allowed

November 24, 2005
Court of Appeal for British Columbia
(Hall, Low and Lowry JJ.A.)

Appeal dismissed;

January 19, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31288 Ruth Gregoire agissant pour le compte de son fils James Victor Goodwin, décédé c. Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique, British Columbia Human Rights Tribunal (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte canadienne (Civil) - Droit administratif - Tribunal des droits de la personne - Dommages-intérêts - Compétence - Décès d'une personne qui aurait fait l'objet de discrimination - Le décès d'une personne qui aurait fait l'objet de discrimination met-il fin à une plainte systémique relative aux droits de la personne? - Les droits créés par les dispositions législatives en matière de droits de la personne sont-ils de nature purement personnelle? - Le droit aux dommages-intérêts survit-il au décès de la personne qui aurait fait l'objet de discrimination? - Les droits conférés par les dispositions législatives en matière de droits de la personne sont-ils de même nature que ceux conférés par la *Charte*? - Une plainte systémique peut-elle suivre son cours en l'absence de recours collectif?

Ruth Gregoire a déposé une plainte auprès de la Human Rights Commission pour le compte de son fils adulte, M. Goodwin, alléguant qu'en raison de son incapacité mentale on l'avait privé d'un logement, de services ou d'installations habituellement offerts au public, ce qui est contraire à l'art. 8 du *Human Rights Code*, R.S.B.C. 1996, ch. 210. La plainte a été soumise au tribunal, mais M. Goodwin est décédé avant son audition. La province a alors demandé au tribunal de rejeter la plainte au motif que le tribunal avait perdu compétence en raison du décès de M. Goodwin. Le tribunal a rejeté la demande, estimant que le par. 59(2) de la *Estates Administration Act*, R.S.B.C. 1996,

ch. 122, permettait le maintien d'une action délictuelle ou d'une action fondée sur un tort similaire pour le compte d'une personne décédée. Il a conclu que la plainte fondée sur le Code constituait un [TRADUCTION] « tort similaire » et pouvait donc être maintenue au nom de M. Goodwin malgré son décès. De plus, le tribunal a invoqué des motifs impérieux d'intérêt public en faveur de l'audition de la plainte. La province a présenté une demande de contrôle judiciaire.

Le juge en chambre a conclu que le tribunal n'avait pas compétence pour entendre une plainte lorsque la personne pour le compte de laquelle la plainte est déposée décède avant que celle-ci ne soit entendue. Conformément aux art. 7 à 10, 13 et 37 du *Human Rights Code*, les droits et recours qui y sont prévus ne peuvent être exercés que par une [TRADUCTION] « personne ». Les droits de la personne consacrés par le *Code* sont donc de nature personnelle et s'éteignent au décès de la personne dont les droits ont été violés. Bien que les violations des droits de la personne puissent être semblables aux délits civils, les plaintes relatives aux droits de la personne sont différentes des actions. L'art. 59 de la *Estates Administration Act* n'était donc pas applicable. La décision du juge en chambre a été confirmée en appel.

4 février 2005 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Cohen)	Demande d'ordonnance de certiorari annulant la décision du British Columbia Human Rights Tribunal présentée par l'intimée accueillie
24 novembre 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Hall, Low et Lowry)	Appel rejeté
19 janvier 2006 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

31320 Carla Grunwald v. Her Majesty the Queen (F.C.) (Civil) (By Leave)

Taxation - Excise Tax - Assessment - Notice of objection - Whether the time limit for objecting to an excise tax assessment begins to run on the day of mailing of the notice of assessment, the day it is served personally or either

The Applicant, Carla Grunwald was assessed by the Minister of National Revenue as a corporate director of City Link Office Systems Inc. She was assessed in the amount of \$25,343.55 for City Link's failure to remit source deductions in respect of income tax, employment insurance and *Canada Pension Plan*. Grunwald was also assessed for City Link's failure to remit GST, interest and penalties in the amount of \$38,655.99. Notices of assessment were sent by registered mail to Grunwald at her residential address on November 17, 2000. The notices of assessment were returned by the post office marked "unclaimed". Consequently, on January 5, 2001, an employee of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) drove to Abbotsford and handed the notices of assessment to Grunwald personally. Grunwald took the notices of assessment to a lawyer (not counsel acting on the appeal) with instructions to serve notices of objection, which were never served. On June 26, 2003, Grunwald applied to the Minister of National Revenue for an extension of time within which to serve the notices of objection. The Minister dismissed the extension applications. The Tax Court also dismissed the extension applications and the Federal Court of Appeal dismissed the appeals

May 25, 2004 Tax Court of Canada (McArthur J.)	Application to extend time to file notice of objection to assessment under the <i>Excise Tax Act</i> dismissed
December 12, 2005 Federal Court of Appeal (Rothstein, Nadon and Pelletier JJ.A.)	Appeal dismissed
February 10, 2006 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

31320 Carla Grunwald c. Sa Majesté la Reine (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit fiscal - Taxe d'accise - Évaluation - Avis d'opposition - Le délai dont dispose une personne pour s'opposer à une cotisation court-il à compter de la date de mise à la poste de l'avis de cotisation, de la date de la signification à personne ou de l'une ou l'autre?

Le ministre du Revenu national a établi une cotisation à l'égard de la demanderesse Carla Grunwald à titre d'administratrice de City Link Office Systems Inc. La cotisation s'établissait à 25 343,55 \$ vu le défaut de City Link de remettre le montant des retenues à la source au titre de l'impôt sur le revenu, de l'assurance-emploi et du *Régime de pensions du Canada*. La cotisation de Mme Grunwald visait également le défaut de City Link de verser un montant s'élevant à 38 655,99 \$ au titre de la TPS, des intérêts et des pénalités. Les avis de cotisation ont été envoyés par courrier recommandé à l'adresse résidentielle de Mme Grunwald le 17 novembre 2000. Les avis de cotisation ont été retournés par le bureau de poste avec la mention [TRADUCTION] « non réclamé ». En conséquence, le 5 janvier 2001, un employé de l'Agence des douanes et du revenu Canada (ADRC) s'est rendu à Abbotsford pour remettre à Mme Grunwald, en mains propres, les avis de cotisation. Mme Grunwald a saisi un avocat de ces avis (mais non l'avocat inscrit au dossier en appel) en lui confiant le mandat de signifier les avis d'opposition, ce qui n'a jamais été fait. Le 26 juin 2003, Mme Grunwald a demandé au ministre du Revenu national une prorogation du délai de signification des avis d'opposition, ce que le ministre a refusé. La Cour de l'impôt a elle aussi rejeté les demandes de prorogation, et la Cour d'appel fédérale a rejeté les appels.

25 mai 2004

Cour canadienne de l'impôt
(juge McArthur)

Demande de prorogation du délai de signification de l'avis d'opposition en réponse à la cotisation établie sous le régime de la *Loi sur la taxe d'accise* rejetée

12 décembre 2005

Cour d'appel fédérale
(juges Rothstein, Nadon et Pelletier)

Appel rejeté

10 février 2006

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31334 Carla Grunwald v. Her Majesty the Queen (F.C.) (Civil) (By Leave)

Taxation - Income tax - Assessment - Notice of objection - Whether the time limit for objecting to an income tax assessment begins to run on the day of mailing of the notice of assessment, the day it is served personally or either

The Applicant, Carla Grunwald was assessed by the Minister of National Revenue as a corporate director of City Link Office Systems Inc. She was assessed in the amount of \$25,343.55 for City Link's failure to remit source deductions in respect of income tax, employment insurance and *Canada Pension Plan*. Grunwald was also assessed for City Link's failure to remit GST, interest and penalties in the amount of \$38,655.99. Notices of assessment were sent by registered mail to Grunwald at her residential address on November 17, 2000. The notices of assessment were returned by the post office marked "unclaimed". Consequently, on January 5, 2001, an employee of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) drove to Abbotsford and handed the notices of assessment to Grunwald personally. Grunwald took the notices of assessment to a lawyer (not counsel acting on the appeal) with instructions to serve notices of objection, which were never served. On June 26, 2003, Grunwald applied to the Minister of National Revenue for an extension of time within which to serve the notices of objection. The Minister dismissed the extension applications. The Tax Court also dismissed the extension applications and the Federal Court of Appeal dismissed the appeals

May 25, 2004

Tax Court of Canada
(McArthur J.)

Application to extend time to file notice of objection to assessment under the *Income Tax Act* dismissed

December 12, 2005

Federal Court of Appeal
(Rothstein, Nadon and Pelletier JJ.A.)

Appeal dismissed

31334 Carla Grunwald c. Sa Majesté la Reine (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit fiscal - Impôt sur le revenu - Évaluation - Avis d'opposition - Le délai dont dispose une personne pour s'opposer à une cotisation court-il à compter de la date de mise à la poste de l'avis de cotisation, de la date de la signification à personne ou de l'une ou l'autre?

Le ministre du Revenu national a établi une cotisation à l'égard de la demanderesse Carla Grunwald à titre d'administratrice de City Link Office Systems Inc. La cotisation s'établissait à 25 343,55 \$ vu le défaut de City Link de remettre le montant des retenues à la source au titre de l'impôt sur le revenu, de l'assurance-emploi et du *Régime de pensions du Canada*. La cotisation de Mme Grunwald visait également le défaut de City Link de verser un montant s'élevant à 38 655,99 \$ au titre de la TPS, des intérêts et des pénalités. Les avis de cotisation ont été envoyés par courrier recommandé à l'adresse résidentielle de Mme Grunwald le 17 novembre 2000. Les avis de cotisation ont été retournés par le bureau de poste avec la mention [TRADUCTION] « non réclamé ». En conséquence, le 5 janvier 2001, un employé de l'Agence des douanes et du revenu Canada (ADRC) s'est rendu à Abbotsford pour remettre à Mme Grunwald, en mains propres, les avis de cotisation. Mme Grunwald a saisi un avocat de ces avis (mais non l'avocat inscrit au dossier en appel) en lui confiant le mandat de signifier les avis d'opposition, ce qui n'a jamais été fait. Le 26 juin 2003, Mme Grunwald a demandé au ministre du Revenu national une prorogation du délai de signification des avis d'opposition, ce que le ministre a refusé. La Cour de l'impôt a elle aussi rejeté les demandes de prorogation, et la Cour d'appel fédérale a rejeté les appels.

25 mai 2004
Cour canadienne de l'impôt
(juge McArthur)

Demande de prorogation du délai de signification de l'avis d'opposition en réponse à la cotisation établie sous le régime de la *Loi de l'impôt sur le revenu* rejetée

12 décembre 2005
Cour d'appel fédérale
(juges Rothstein, Nadon et Pelletier)

Appel rejeté

23 février 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31298 Towne Meadow Development Corporation Inc. v. Israel Discount Bank Ltd. and Toronto-Dominion Bank (Ont.) (Civil) (By Leave)

International law - Conflict of laws - *Forum non conveniens* - Whether Court of Appeal erred in upholding motion judge's finding that Israel was *forum conveniens*,

The Applicant plaintiff brought a motion seeking to enjoin the Israel Discount Bank from drawing upon a letter of credit issued by the Toronto-Dominion Bank. The Israel Discount Bank brought a cross-motion to stay the motion for injunctive relief. The motion judge found that Ontario was *forum non conveniens* and permanently stayed the Applicant's action.

January 31, 2005
Ontario Superior Court of Justice
(Hoilett J.)

Finding that Ontario Superior Court of Justice does not have jurisdiction over subject matter of action and that Ontario is *forum non conveniens*; action permanently stayed

November 28, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Goudge [*dissenting*], Cronk and Juriansz JJ.A.)

Appeal dismissed

January 26, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

31298 Towne Meadow Development Corporation Inc. c. Israel Discount Bank Ltd. et Banque Toronto-Dominion (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit international - Droit international privé - *Forum non conveniens* - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en confirmant la conclusion du juge des requêtes qu'Israël était le *forum conveniens*?

La demanderesse a présenté une requête visant à enjoindre la Israel Discount Bank d'honorer une lettre de crédit émise par la Banque Toronto-Dominion. La Israel Discount Bank a présenté une requête incidente visant à surseoir à la requête en injonction. Concluant que l'Ontario était un *forum non conveniens*, le juge des requêtes a définitivement suspendu l'action de la demanderesse.

31 janvier 2005
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Hoilett)

Conclusion selon laquelle la Cour supérieure de justice de l'Ontario n'a pas compétence sur l'objet du litige et que l'Ontario est un *forum non conveniens*; action définitivement suspendue

28 novembre 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Goudge [*dissident*], Cronk et Juriansz)

Appel rejeté

26 janvier 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée
